

Бр. док. 1С-22-О-10-3/1-2

**ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ**  
**о раду и активностима Савске комисије за**  
**период 1. април 2009. – 31. март 2010. године**

**април 2010.**



## САДРЖАЈ

И Увод.....	5
ИИ Активности Савске комисије .....	6
1. Интегрално управљање водама.....	9
1.1. Управљање речним сливом.....	9
1.2. Спречавање и контрола акцидената .....	10
1.3. Управљање поплавама .....	11
1.4. Пројекти и студије.....	12
2. Пловидба .....	17
2.1. Сигурност пловидбе.....	17
2.2. Технички стандарди.....	18
2.3. Спречавање загађења вода проузрокованог пловидбом .....	18
2.4. Структура пловног пута.....	18
2.5. Пројекти и студије.....	19
3. Међусекторска питања .....	22
3.1. Управљање информацијама .....	22
3.2. Хидролошка и метеоролошка питања.....	22
4. Сарадња и учешће јавности.....	24
4.1. Сарадња са међународним организацијама и осталим релевантним институцијама.....	24
4.2. Сарадња са националним институцијама .....	25
4.3. Учесће јавности и укључивање интересних група .....	26
5. Правна питања .....	30
5.1. Протоколи уз Оквирни споразум.....	30
5.2. Административно управљање и правна подршка.....	31
6. Финансијска питања.....	33
6.1. Буџет .....	33
6.2. Пројекти и студије финансирани у оквиру посебних фондова .....	34
6.3. Остале активности.....	34

Додатак I – Попис чланова и заменика чланова Савске комисије

Додатак II – Попис стручних група Савске комисије

Додатак III – Седнице Савске комисије

Додатак IV – Листа скраћеница



## I Увод

Општи задаци и надлежности Међународне комисије за слив реке Саве (Савска комисија) дефинисани су *Оквирним споразумом о сливу реке Саве (Оквирни споразум)* и, детаљније, Анексом I Оквирног споразума – *Статутом Међународне комисије за слив реке Саве*. Обавеза Савске комисије да подноси годишњи извештај о свом раду и активностима Странама Оквирног споразума произилази из члана 10. Анекса I *Оквирног споразума*.

На тој основи је припремљен *Годишњи извештај о раду и активностима Савске комисије за 2009. годину*. Извештај покрива финансијску 2009. годину Савске комисије, односно период од 1. априла 2009. до 31. марта 2010. године. Сви програми рада и планови рада који се наводе у оквиру годишњег извештаја такође одговарају наведеној финансијској години.

Током извештајног периода дошло је до даљег интензивирања активности Савске комисије, чиме је постигнут напредак у постизању основних циљева Оквирног споразума, који се односе на:

- успостављање међународног режима пловидбе на реци Сави и њеним пловним притокама,
- успостављање одрживог управљања водама у сливу реке Саве, и
- спречавање/ограничавање штетних утицаја поплава, суша, леда и акидената, те смањење/елиминисање њихових негативних последица.

Поменути напредак се детаљније описује у поглављима извештаја која следе.

## II Активности Савске комисије

Савска комисија је током извештајног периода организовала Други састанак Страна Оквирног споразума, те одржала три седнице – 12. ванредну седницу, 13. ванредну седницу и 19. седницу.

### Други састанак Страна Оквирног споразума

Други састанак Страна Оквирног споразума (одржан у Београду, 1. јуна 2009. године) је окупио високе званичнике четири земље, као и представнике релевантних међународних институција и организација.



Слика 1. Други састанак Страна Оквирног споразума (Београд, 1. јуни 2009.)

Следећи документи, које је припремила Савска комисија, су донесени на Другом састанку Страна Оквирног споразума:

- *Извештај о реализацији Оквирног споразума и рад Савске комисије за период 1. април 2007. – 31. март 2009.*, у којем су представљени напредак који су Савска комисија и Стране Оквирног споразума постигле у имплементацији споразума, те информације које су добијене путем *првих националних извештаја о имплементацији Оквирног споразума*, и
- *Декларација*, којом се дефинишу смернице за даљу имплементацију Оквирног споразума и актуализују бројне конкретне активности у циљу ефикасног спровођења споразума.

Додатно томе, на састанку је потписан *Протокол о спречавању загађења вода проузрокованог пловидбом уз Оквирни споразум*.

Велика заступљеност међународних институција и организација, као што су Европска комисија (ЕС), Економска комисија за Европу Уједињених нација (UNECE), Међународна комисија за заштиту реке Дунав (ICPDR), Дунавска комисија (DC), Организација за безбедност и сарадњу у Европи (OSCE) и Регионални савет за сарадњу (RCC), као и њихове јасне поруке испоручене на састанку, доказале су да је 2009. била година успешне сарадње Савске комисије са поменутиим институцијама и организацијама, у којој је ојачана улога Савске комисије у међународној заједници.

### Седнице Савске комисије

Рад Савске комисије у оквиру три седнице укључивао је разматрање питања која се тичу свих области рада предвиђених Оквирним споразумом, те доношење закључака и одлука у погледу следећих активности Савске комисије:

- Даљу разраду стратешких планова за слив реке Саве, као што су *План управљања сливом реке Саве (Сава RBM План)* и *План управљања ризиком од поплава за слив реке Саве*, те интегралних система за слив, односно Сава ГИС-а те система за надзор, прогнозу и рано упозоравање на акциденте и поплаве;
- Наставак активности на обнови и развоју пловидбе на пловном путу реке Саве, попраћених припремом докумената која се односе на сигурност и техничка питања пловидбе;
- Припрему пројеката и проналажење извора финансирања;
- Даљу израду протокола уз Оквирни споразум;
- Финансијско управљање и администрацију, те израду интерних прописа Савске комисије;
- Сарадњу и учешће јавности, укључујући организацију Дана реке Саве за 2009. годину и припрему Плана активности за Дан реке Саве за 2010. годину, објављивање службеног билтена Савске комисије (*Sava NewsFlash*) и две стручне публикације, *Извештај о Анализи слива реке Саве* и *Обнова и развој пловидбе у сливу реке Саве*, те континуирано ажурирање интернет странице и израда промотивних материјала Савске комисије.



Слика 2. 19. седница Савске комисије (Загреб, 26.-27. јануар 2010.)

Имајући на уму смернице дефинисане *Декларацијом Другог састанка Страна Оквирног споразума*, Савска комисија је договорила даље активности у имплементацији Оквирног споразума и започела припрему стратешког састанка са

високим званичницима Страна Оквирног споразума на тему подстицања имплементације Оквирног споразума у областима управљања водама и животне средине.

Значајан труд је уложен у даљу разраду или финализацију протокола уз Оквирни споразум. *Протокол о спречавању загађења вода проузрокованог пловидбом уз Оквирни споразум* је потписан на Другом састанку Страна Оквирног споразума. Стране Оквирног споразума су ускладиле и парафирале текст *Протокола о заштити од поплава уз Оквирни споразум* чије потписивање се планира у оквиру прославе Дана реке Саве за 2010. годину. *Нацрт Протокола о ванредним ситуацијама уз Оквирни споразум* је тренутно у процесу националних процедура које претходе коначном усаглашавању текста, док је *Нацрт Протокола о управљању наносом уз Оквирни споразум* финализован на нивоу Савске комисије и дистрибуиран Странама Оквирног споразума ради спровођења националних процедура.

Посебна пажња је придавана процесу имплементације *Заједничке изјаве о водећим принципима за развој пловидбе и заштите животне средине у сливу реке Дунав*, који заједнички координишу ICPDR, DC и Савска комисија у сарадњи са ЕС. Овогодишњи састанак на тему имплементације *Заједничке изјаве* је угостила Савска комисија.

Током извештајног периода, *Ad-hoc* Стручна група за хидролошка питања у пловидби је окончала свој рад и предала преостале задатке на реализацију *Ad-hoc* стручној групи за хидролошка и метеоролошка питања, а успостављена је *Ad-hoc* Стручна група за РИС. Списак активних стручних група Савске комисије је дат у Додатку II овог извештаја.

Детаљан преглед активности Савске комисије је представљен у наредним поглављима, а кратак преглед седница Савске комисије је дат у Додатку III овог извештаја. Листа скраћеница је приказана у Додатку IV.



## 1. Интегрално управљање водама

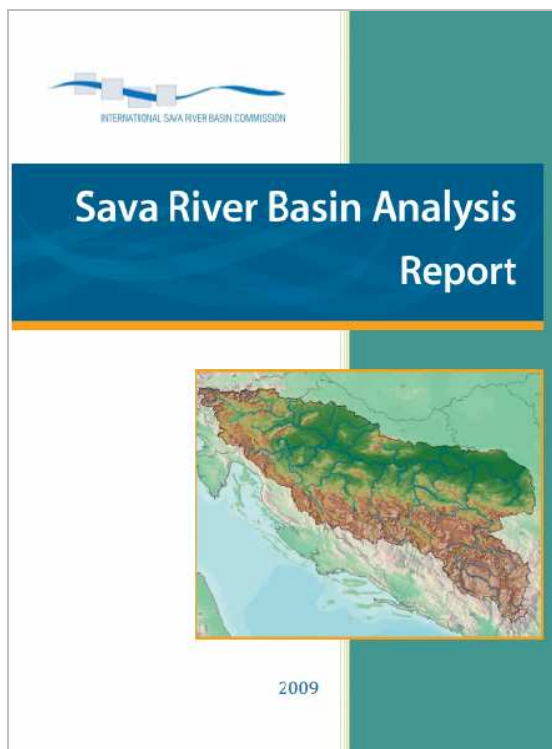
Активности у овој области су, током извештајног периода, биле фокусиране на израду стратешких планова (*Сава RBM План* и *План управљања ризику од поплава*), те интегралних система (ГИС и систем за надзор, прогнозу и рано упозоравање на акциденте и поплаве) за слив реке Саве.

### 1.1. Управљање речним сливом

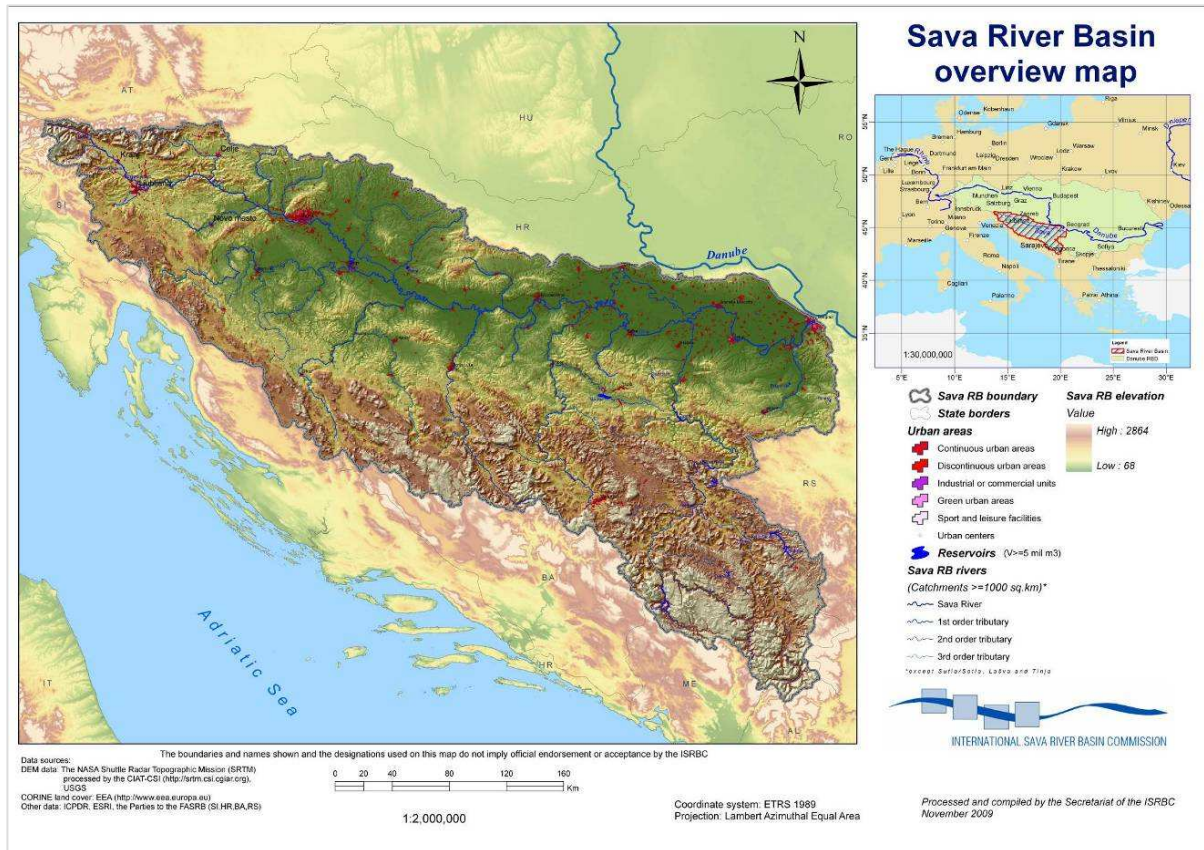
Израда *Сава RBM Плана*, у складу са *Оквирном директивом о водама Европске уније (EU WFD)* и под координацијом Савске комисије, свакако представља кључну активност у овој области. Према томе, значајан труд је уложен у финализацију *Извештаја о Анализи слива реке Саве*, што је додатно препознато на Другом састанку Страна Оквирног споразума.

*Извештај о Анализи слива реке Саве* садржи карактеризацију и процену водних ресурса у сливу реке Саве у складу са чланом 5. *EU WFD*. Поред тога, *извештај* се бави питањем квантитета вода и интеграционих питања кроз додатно разматрање битних питања као што су управљање поплавама и развој пловидбе у сливу, те пружа велик број ГИС мапа заснованих на подацима Страна Оквирног споразума и/или састављених од података из других извора (нпр. ЕЕА, NASA, JRC, итд.).

Након што је, највећим делом, припремљен радом Сталне стручне групе за управљање речним сливом (PEG RBM) и Секретаријата, те доприносом осталих стручних група у складу са њиховом експертизом, *извештај* је у септембру 2009. усвојила Савска комисија, као добру подлогу за даље активности на изради *Сава RBM Плана*. Интегрална верзија *Извештаја о Анализи слива реке Саве* (Слика 3), као и *Мапа слива реке Саве* (Слика 4), је доступна на Интернет страници Савске комисије.



Слика 3. Извештај о Анализи слива реке Саве ([www.savacommission.org/publication](http://www.savacommission.org/publication))



Слика 4. Мапа слива реке Саве ([www.savacommission.org/publication](http://www.savacommission.org/publication))

Чињеница да су се Стране Оквирног споразума обавезале да ће поштовати ЕУ *WFD*, иако за неке од њих то није правно обавезујуће, као и добра сарадња Страна Оквирног споразума у изради Анализе слива реке Саве, резултирале су позитивном перцепцијом Европске комисије, која је донела одлуку да ће осигурати подршку за преостале кораке у изради првог *Сава RBM Плана* до краја 2011. године.

С обзиром да је пројекат који финансира ЕС започео у новембру 2009., током извештајног периода учињени су иницијални кораци, укључујући припрему *Акционог плана за израду Сава RBM Плана*, као и почетне активности на успостављању Сава ГИС-а. Више информација о пројекту представљено је у Поглављу 1.4 овог извештаја.

Додатне активности у области управљања речним сливом су обухватале:

- припрему нацрта два протокола уз Оквирни споразум, која се баве питањима управљања наносом и прекограничним утицајима (више информација је дато у Поглављу 5.1), и
- припрему пројеката у циљу пружања доприноса или употпуњавања *Плана*, који се баве питањима управљања наносом, управљања подземним водама и прилагођавања климатским променама (неке од ових активности су описане у Поглављу 1.4).

## 1.2. Спречавање и контрола акцидената

Активности Савске комисије у овој области су, током 2009., углавном биле усмерене на учешће у тестирању Система раног упозоравања на опасност од акцидената (AEWS),

односно постојећег система ICPDR-а, те на унапређење функционисања система у Странама Оквирног споразума. У 2009. години су извршена два тестирања АЕWS-а – најављени тест који је иницирала Савска комисија (3. децембар 2009.) и ненајављени тест који је иницирао ICPDR (3. марта 2010.). Сви Главни међународни центри за алармирање (PIAC центри) у сливу реке Саве су успешно учествовали у извршеном тестирању. Након што је, у оквиру рада Сталне стручне групе за спречавање и контролу акцидентата (PEG APC), урађена анализа резултата тестова, у сарадњи са ICPDR-ом је одржана обука за оперативно особље PIAC центара у циљу развијања капацитета особља PIAC центара у Странама Оквирног споразума. Додатно томе, одржани су састанци у Босни и Херцеговини и Србији како би се продискутовале могућности да PIAC центри ових земаља постану нон-стоп оперативни.

Поред тога, током године су припремљена два пројектна предлога – *Биодиверзитет и еколошки статус наноса, вода и биота у сливу реке Саве* и *Сигурносни систем за управљање загађењем вода за слив реке Саве*. Више информација о овим пројектима је дато у Поглављу 1.4.

### 1.3. Управљање поплавама

Рад на *Протоколу о заштити од поплава уз Оквирни споразум* је завршен током извештајног периода. Након коначног усаглашавања текста, Стране Оквирног споразума су парафирале протокол у јануару 2010., а очекује се да ће се потписивати у јуну 2010. године. Међутим, наставак већ започетих заједничких активности у области управљања поплавама је, чак и пре формалне ратификације протокола, подстакнут на Другом састанку Страна Оквирног споразума. Више информација о протоколу је представљено у Поглављу 5.1.

У оквиру активности на припреми мапа опасности и ризика од поплава, сарадња са Јединицом за инжењерију Војске САД-а (USACE) је настављена и интензивирана. Постигнућа у 2009. години укључују иницијални геореферентни НЕС-RAS модел реке Саве, који је припремио USACE, и хидраулички модел реке Саве, који је припремио Секретаријат, на основу топографских и хидролошких података прикупљених од Страна Оквирног споразума. Основне информације о овом пројекту су дате у Поглављу 1.4.

За потребе *Извештаја о Анализи слива реке Саве* припремљен је анекс извештаја који представља сажетак извештаја о управљању поплавама на нивоу целокупног слива и три национална извештаја о управљању поплавама који су поднели РС, ХР и БА.

Акциони планови за поплаве за главне подсливове дунавског слива су припремљени у складу са *Акционим програмом за поплаве за слив реке Дунав ICPDR-а*. Савска комисија је прихватила улогу координатора у припреми заједничког *Акционог плана за поплаве за слив реке Саве (Сава FAP)*. *Сава FAP* је произашао из појединачних акционих планова савских земаља, а састављање *Сава FAP-а* је координисала Стална стручна група за заштиту од поплава (PEG FP) Савске комисије. Додатно информацијама из Анекса II *Извештаја о Анализи слива реке Саве*, такође је за сваку земљу припремљен и први програм мера за постизање дефинисаних циљева у управљању поплавама на њиховом делу слива реке Саве до 2015. године. *Сава FAP* који је 2009. поднио ICPDR (Слика 5), представља пример добре сарадње између две речне комисије у складу са постојећим Меморандумом о разумевању.

И завршно, предлог пројекта *Изградња везе између планирања управљања ризику од поплава и процене климатских промена у сливу реке Саве* је припремљен и поднесен UNECE-у. Предлог је одабран као један од три пилот пројекта у UNECE региону, а његово формално одобрење се очекује у јуну 2010. године. Више информација о овом пројекту је дато у наредном поглављу.



Слика 5. Акциони план за поплаве за слив реке Саве

#### 1.4. Пројекти и студије

Током изештајног периода се радило на доле наведеним пројектима Савске комисије у области управљања водама:

##### 1. Припрема и имплементација Плана управљања сливом реке Саве

Главни циљ пројекта је олакшати прилагођавање *aquis*-у ЕУ за област животне средине у управљању водама путем идентификације приоритетних циљева заједничких за све земље у сливу реке Саве, укључујући Црну Гору.

Пројекат садржи две компоненте. Прву компоненту, *Техничка помоћ у припреми и имплементацији Сава RBM Плана*, води Генерални директорат Европске комисије за животну средину (DG ENV) а спроводи Конзорцијум из Републике Словачке, док Савска комисија, путем Секретаријата и PEG RBM, пружа помоћ и, до одређене мере, надзире имплементацију пројекта. Циљ ове пројектне компоненте је да се:

- пружи подршка и помоћ Савској комисији и корисницима пројекта у припреми и започињању спровођења интегралног RBM плана;
- изградне неопходни капацитети и база података за припрему интегралног RBM плана за слив реке Саве;

- олакша координација помоћних пројеката у области вода у сливу реке Саве.

Друга компонента, *Подрика Савској комисији у припреми и имплементацији Сава RBM Плана*, представља директан грант ЕС Савској комисији са примарним циљем да се употпуне радови и активности у оквиру прве компоненте, и то фокусирањем на:

- прикупљање података и изградњу знања;
- координацију интегралног *Сава RBM Плана*;
- успостављање језгра Сава ГИС-а;
- учешће јавности и ширење информација, и
- израду пратеће стратегије за *Сава RBM План*.

Пројекат је започео у новембру 2009, а спроводиће се током 2010. и 2011. године. Укупни буџет пројекта износи 1.341.000 EUR (1. компонента: 1.000.000 EUR; 2. компонента: 341.000 EUR, од чега 300.000 EUR представља контрибуцију ЕС, а 41.000 EUR износи 'in kind' контрибуција Савске комисије).

## 2. *Хидроморфолошки део Извештаја о Анализи слива реке Саве*

Коначна верзија резултата пројекта, која је предата Савској комисији у мају 2009., се састоји од *Извештаја о хидроморфологији слива реке Саве* и одговарајуће ГИС базе података. *Извештај* је био веома користан за Анализу слива реке Саве и представљаће, заједно са ГИС базом података, допринос будућем *Сава RBM Плану*.

## 3. *Хидролошки извештај за Анализу слива реке Саве*

Овај пројекат је припремљен како би допринио делу Анализе слива реке Саве који се бави питањем квантитета вода. Осим тога, пројекат је омогућио свеобухватну анализу постојећег стања хидрологије у сливу, попраћену бројним ГИС мапама, те пружио смернице за даље кораке у овој области. Коначни извештај је поднесен Савској комисији у мају 2009. године.

У оквиру пројекта су анализиране све релевантне хидролошке студије урађене у сливу и дато је тумачење њихових резултата. Пројекат је, на основу анализа, убрзао припрему нове *Хидролошке студије за слив реке Саве*, којој су пружиле подршку све релевантне стручне групе Савске комисије (*Ad-hoc* НМ ЕГ, РЕГ FP и РЕГ RBM, а потом и Други састанак Страна Оквирног споразума. У финансијској 2010. години, Савска комисија ће да настави улагати труд у припремне активности и да истражује могућности финансирања имплементације *Студије*.

## 4. *Јединствени преглед стања реке Саве*

Предлог пројекта под називом *Биодиверзитет и еколошки статус наноса, вода и биота у сливу реке Саве (BIOSED)* су, на иницијативу Савске комисије, припремиле релевантне институције Страна Оквирног споразума. Фокус пројекта је уклапање директива ЕУ, као што су ЕУ *WFD*, *Директива о стаништима*, *Директива о води за купање*, са Оквирним споразумом. Циљ пројекта је да се пружи допринос *Сава RBM Плану* и управљању природним ресурсима и заштићеним подручјима (нпр. упоредиви сетови података о еколошком статусу реке Саве и одабраних притока, евалуација еколошког статуса слива, процедуре узорковања и методолошки приступи за анализу вода, наноса и биота, усклађене на прекограничној размери, систем ефикасне размене података, преношење добрих искустава и пракси у сливу). Предлог пројекта је поднесен Транснационалном програму за сарадњу југоисточне Европе (TCP SEE), али није испунио критеријуме квалификованости. У будућности ће се првенствено фокусирати на ЕУ фондове као могуће изворе финансирања.

#### 5. *Међународни сигурносни план за слив реке Саве*

Предлог пројекта под називом *Сигурносни систем за управљање загађењем вода за слив реке Саве (WACOSS)* је припремљен у оквиру рада PEG APC Савске комисије. Пројекат се бави сигурносним управљањем загађењем вода у циљу увезивања институција које се баве управљањем водама као и оних укључених у управљање стањем приправности и реаговање у хитним ситуацијама. Циљ пројекта је осигурање мера у случају случајног испуштања супстанци које могу утицати на коришћење вода за различите намене (вода за пиће, узгој, наводњавање, индустрију, пловидбу, итд.) као и квалитету река и водних екосистема, а нарочито подручја од посебног значаја. У сврху ефикасног и делотворног управљања, развиће се платформа за моделовање и размену информација путем које ће сва надлежна тела и институције моћи да буду упозорена о евентуалним испуштањима опасних супстанци, да прате развој ситуације и усклађено делују на исту. Предлог пројекта је пријављен на 2. позив у оквиру TCP SEE. У складу са предлогом, пројекат би трајао две године, а његов буџет износи 1,3 милиона Еура.

#### 6. *Заједничка студија мапирања поплава за реку Саву*

Студију заједнички изводе Савска комисија и USACE. Додатно иницијално договореној припреми Пројектног задатка за заједничку студију мапирања поплава за реку Саву, USACE је пристао да изради и следеће:

- геореферентни HEC-RAS модел реке Саве;
- смернице и геопросторне алате за подршку мапирања опасности и ризика од поплава,
- модел геопросторне базе података за снимање и инвенторисање хидротехничких грађевина,

те да обави трансфер израђених производа и техничку обуку експерата из савских земаља током септембра 2010. године. Предвиђено је да се изведу договорене активности, те да се у првој половини 2010. припреми план о даљим корацима.

#### 7. *Изградња везе између планирања управљања ризиком од поплава и процене климатских промена у сливу реке Саве*

Након доношења Смерница о водама и прилагођавању климатским променама на 5. заседању Састанка Страна UNECE *Конвенције о заштити и коришћењу прекограничних водотока и међународних језера (Конвенција о водама)* у новембру 2009. године, Стране су одлучиле подстицати имплементацију смерница кроз програм пилот пројекта и платформе за размену искустава о прилагођавању климатским променама у прекограничном контексту.

Савска комисија је пријавила слив реке Саве који је прихваћен као један од три пилот пројекта за прилагођавање климатским променама, као једини пилот пројекат за европски слив. Циљ пројекта је пружање подршке даљем ширењу и јачању сарадње у сливу реке Саве ради указивања на прекогранично управљање поплавама, нарочито узимајући у обзир утицаје климатских промена на управљање поплавним ризицима. Пројекат би требао да употпуни и подржи текуће заједничке активности Страна Оквирног споразума на нивоу оба слива, и савског и дунавског, и на тај начин да осигура основу за припрему заједничког *Плана управљања ризиком од поплава за слив реке Саве*.

Имплементација пројекта се планира у периоду од јуна 2010. до децембра 2012. године. Трошкови пројекта, који се процењују на 180.000 америчких долара USD, ће се исфинансирати под окриљем UNECE-а.

#### 8. *Управљање наносом у сливу реке Саве*

Пројекат би требао допринети изради *Плана управљања наносом за слив реке Саве*, као што је предвиђено нацртом *Протокола о управљању наносом уз Оквирни споразум*. Предлог пројекта је поднесен UNESCO-у ради могућег финансирања у оквиру Међународног хидролошког програма VII. Циљ пројекта је да се изврши преглед постојећих података о наносу у сливу, процени равнотежа наноса за реку Саву, предложи израда ефикасног система контроле наноса на нивоу целокупног слива, подржи одрживо прекогранично управљање наносом у сливу, и унапреде истраживачки односи у сливовима Саве и Дунава кроз успостављање сарадње између академског сектора и различитих интересних група. Очекивани период имплементације је две године (са почетком на јесен 2010.), а буџет износи 79.000 EUR.

#### 9. *Анализа интересних група и план укључивања јавности за слив реке Саве*

Извршење пројекта се планира у оквиру припреме *Сава РБМ Плана*. Циљ пројекта је да се истражи изводивост успостављања платформе за разноврсне интересне групе у сливу, да се идентификују кључне интересне групе у сливу, и да се осигура стратегија за најефикасније укључивање интересних група у спровођење Оквирног споразума. Пројекат ће се имплементирати у сарадњи са GWP-Med и UNESCO-м. Период имплементације је осам мјесеци (са почетком у другој половини 2010.), а буџет износи 37.000 EUR.

Поред пројеката Савске комисије наведених у претходном тексту, одржавана је сарадња са релевантним екстерним пројектима – WATCAP, DIKTAS и RISKBASE.

#### 1. *Воде и план прилагођавања климатским променама за слив реке Саве (WATCAP)*

Пројекат су покренуле Савска комисија и Светска банка, која га финансира и изводи. Циљ пројекта је да се изврши процена могућих утицаја климатских промена и да се, на основу добијених резултата процене, дају смернице за различите подсекторе у области вода (нпр. пловидба, енергетика, наводњавање, водоснабдевање, заштита од поплава, подземне воде, заштита животне средине) како би се унапредило прилагођавање климатским променама у сливу реке Саве, укључујући потенцијална улагања у прилагођавање климатским променама. Пројекат је започео у јуну 2010. године. Трајање пројекта је две године, а буџет износи 300.000 USD.

#### 2. *Заштита и одрживо коришћење система прекограничних аквифера у динарском кршу (DIKTAS)*

Овим пројектом се први пут, на глобалном нивоу, покушавају увести принципи одрживог интегрисаног управљања у област прекограничних крашких слатководних аквифера у систему крашких аквифера динарског крша (један од највећих светских система крашких аквифера). Циљеви пројекта су да се омогући правично и одрживо коришћење и управљање прекограничним водним ресурсима система аквифера динарског крша, и да се заштите јединствени међусобно зависни подземни екосистеми Динарског крша од природних и вештачких опасности, укључујући климатске промене. Пројекат ће да спроводи UNDP-GEF, а извршава UNESCO IHP.

Очекивани период имплементације је јуни 2010. – јуни 2014. године, а буџет пројекта је 5.860.000 USD.

3. *Координациони радови на управљању речним сливовима заснованом на ризику (RISKBASE)*

Пројекат, који се реализује у оквиру 6. Оквирног програма ЕУ (ЕУ FP6), је осигурао преглед и синтезу европских знања у вези са интегралним управљањем система (подземних) вода - наноса - земљишта заснованом на процени ризика на нивоу речног слива. Пројекат је трајао три године (септембар 2006. – септембар 2009. године). Главни циљеви пројекта су били израда водећих принципа за интегрално управљање европским речним сливовима засновано на ризику и препорука за имплементацију овог приступа у оквиру политика и управљања. У ту сврху је разматран велик број европских речних сливова, укључујући слив реке Саве, на основу доприноса који је дала Савска комисија.



## 2. Пловидба

Рад Савске комисије у области пловидбе се углавном фокусирао на обнову и развој пловидбе на пловном путу реке Саве, што представља апсолутни приоритет у овој области.

Истовремено је, у циљу надоградње одлука које су већ на снази и доношења нових прописа у постојећем регулаторном систему, настављен рад на праћењу спровођења одлука о основним прописима у области пловидбе, као и на даљој разради техничких правила и прописа о превозу опасног терета, у сврху унапређења сигурности пловидбе и заштите животне средине.

### 2.1. Сигурност пловидбе

Током извештајног периода, активности Савске комисије су се фокусирале на унификацију пловидбених прописа на европском нивоу и дораду *Правила пловидбе на сливу реке Саве* донесених Одлуком бр. 30/07 Савске комисије.

Процес унификације пловидбених прописа на европском нивоу, који су водили UNECE, Дунавска комисија, Централна комисија за пловидбу реком Рајном, Комисија за реку Мозел и Савска комисија, као и Влада Аустре, је завршен, а резултирао је новим текстом *Европског кода за унутрашње пловне путеве (CEVNI)*, којег је UNECE донио у новембру 2009. године. Треба напоменути да су неки специфични захтеви из *Правила за пловидбу на сливу реке Саве* (нпр. у погледу заповедника пловила, пловидбе у условима смањене видљивости) унесени у нови текст *CEVNI*-а, и да активно учешће Савске комисије у поменутом процесу представља веома позитиван знак за будућу сарадњу са осталим речним комисијама и UNECE.

Упоредо са овим процесом, Стална стручна група за пловидбу (PEG NAV) је, са фокусом на питања као што су усклађивање дефиниција, постављање заповедника пловила и њихове дужности, пловидба у условима смањене видљивости, радиотелефонија у пловидби и правила „пута“, припремила измене и допуне *Правила пловидбе на сливу реке Саве* (измене и допуне Одлуке бр. 30/07 Савске комисије). Предлогу поменутог документа додано је и поглавље о посебним прописима за секторе „Београд“ и „Горњи ток Саве“, као резултат заједничког рада и извршене сарадње са лучким капетанијама у Београду и Сиску. Доношење измена и допуна од стране Савске комисије и ступање на снагу истих се очекује током 2010. године.

Додатно наведеном, током извештајног периода извршене су следеће активности:

- Припремљени су нацрти *Приручника за радиотелефонске услуге у сливу реке Саве* и *Правила за одређивање зимовника и зимских склоништа у сливу реке Саве*;
- Прикупљене су *Електронске пловидбене мапе (ENC)* за пловни пут реке Саве од Београда до Сиска, које су доступне на Интернет страници Савске комисије;
- Започела је припрема *Приручника за заповеднике пловила у сливу реке Саве* и *Албума мостова у сливу реке Саве*.

Треба нагласити да ће *Албум мостова* бити прва публикација такве врсте у сливу реке Саве.

## 2.2. Технички стандарди

Што се тиче техничких захтева за пловила унутрашње пловидбе, Секретаријат је припремио нацрт *Техничких прописа за пловила у сливу реке Саве*, која је привремено усвојила PEG NAV. Пре него што Савска комисија буде разматрала поменуте прописе, документ ће да се преведе на један од службених језика Савске комисије, након чега ће да се изврше додатне консултације са релевантним националним институцијама.

Нацрт *Прописа о превозу опасног терета у сливу реке Саве* је финализован у оквиру рада PEG NAV. У оквиру поменутих прописа, чије се доношење од стране Савске комисије очекује током 2010., се предлаже директна примена анекса *Европског споразума о међународном превозу опасног терета унутрашњим пловним путевима* (ADN).

Доношење горе наведених прописа је нарочито значајно због високе просечне доби чланова посаде на реци Сави и недавног развоја превоза опасног терета на реци Сави, с обзиром да се очекује да ће ови прописи значајно допринети унапређењу сигурности пловидбе и заштите животне средине.

## 2.3. Спречавање загађења вода проузрокованог пловидбом

У оквиру ове области Стране Оквирног споразума су, 2009. године, потписале *Протокол о спречавању загађења вода проузрокованог пловидбом уз Оквирни споразум* (детаље погледајте у Поглављу 5.1).

Савска комисија је укључена у рад пројекта *Управљање отпадом за унутрашњу пловидбу Дунавом* (WANDA), од којег се очекује да осигура хармонизовани систем управљања отпадом, попраћен заједничким акционим планом, укључујући пратеће активности и могуће изворе финансирања за његову имплементацију. Кроз учешће на овом пројекту, Савска комисија ће моћи да користи резултате пројекта (нарочито модел финансирања) за даље активности. Више информација о пројекту је дато у Поглављу 2.5.

## 2.4. Структура пловног пута

У складу са Планом рада Савске комисије за финансијску 2009. годину, припремљен је *План обележавања реке Саве и њених пловних притока за 2010. годину*, који је Савска комисија донела Одлуком 05/10. Поред тога, припремљен је извештај о реализацији *Плана обележавања реке Саве и њених пловних притока за 2010. годину*.

Током извештајног периода, Босна и Херцеговина, Хрватска и Србија су у потпуности успоставиле систем обележавања реке Саве (ркм 0 – ркм 594) и реке Купе (ркм 0 – ркм 5), што представља веома значајан резултат уложеног труда и сарадње између Страна Оквирног споразума и Савске комисије, с обзиром да је комплетан систем обележавања обновљен након 20 година. Систем обележавања значајно побољшава сигурност пловидбе и представља први корак ка даљој модернизацији и унапређењу пловидбе.

Редовно одржавање пловног пута још увек није почело, међутим Стране Оквирног споразума планирају да започну ову активност у 2011. години. Хрватска је, у 2009.

години, обавила хитне радове на регулацији критичних сектора у близини Шамца, који су резултирали мањим побољшањима дубине и свеукупне пловности.

Што се тиче обнове и развоја пловидбе на реци Сави, Савска комисија и Стране Оквирног споразума су, након завршетка *Студије изводљивости*, наставиле активности на изради главног пројекта и остале документације (за детаље погледајте Поглавље 2.5), и донесене су следеће две одлуке о реализацији даљих активности:

- Одлука бр. 21/09 (о категоријама будућег пловног пута које ће да се користе као основа за главни пројекат, финансирање радова, пловидбу узводно од Сиска до Словеније);
- Одлука бр. 01/10 (којом се осигурава “акциони план” и временски оквир за развој пловног пута).

У оквиру активности на имплементацији РИС-а, Савска комисија је донела Одлуку бр. 12/09 о изради пројекта *Детаљна техничка спецификација и инсталација прототипа за Речне информационе сервисе на реци Сави*. Пројекат је започео у септембру 2009. (за детаље погледајте Поглавље 2.5).

Треба поменути да је, делимично као резултат свих горе наведених активности (обележавање, одржавање, студије и планови), дошло до развоја саобраћаја и отварања нових протока терета на реци Сави, као што су:

- отварање превоза уљних производа из Брода/Босанског Брода (10. – 15.000 т у зими 2009/2010 и редовног превоза од минимално 2.000 т месечно у 2010. години);
- пловидба првог крузера до Жупање;
- нова дешавања у српским лукама (уговор о сарадњи између лука Сремска Митровица и Река, развојни планови за луку Шамац).

## 2.5. Пројекти и студије

Током изештајног периода се радило на доле наведеним пројектима Савске комисије у области пловидбе:

### 1. *Обнова и развој пловидбе на реци Сави*

По завршетку *Студије изводљивости*, Савска комисија и Стране Оквирног споразума су наставиле активности на изради главног пројекта и остале документације.

Пројекат је, укључујући израду главног пројекта и остале документације за пловни пут од Брчког до Београда и чишћење мина у подручјима будућих грађевинских радова, номинувала БиХ у оквиру ИРА фондова. Пројектна идеја је завршена и поднесена Европској комисији, те се потписивање уговора о финансирању са Европском комисијом очекује током 2010. године. Консултације БиХ са Светском банком о финансирању радова на обнови пловног пута су настављене. Такође је започела и прелиминарна дискусија БиХ и Србије у вези са израдом главног пројекта за пловни пут на деоници Брчко – Београд.

У оквиру ИРА фондова за Хрватску је, у септембру 2009., започела прва фаза *Пројекта за Главни пројекат пловног пута од Брчког до Сиска*, која се односи на ревизију постојеће документације. Поред учешћа Савске комисије у раду Надзорног одбора пројекта, одржана су два додатна састанка Савске комисије и консултанта.

Савска комисија је, такође, организовала састанак са представницима БиХ и Хрватске на тему деминирања у сврху израде главног пројекта.

Будуће активности на главном пројекту и развоју пловног пута су договорене Одлукама бр. 21/09 и бр. 01/10 Савске комисије (које су на снази од 7. августа 2009., односно 27. фебруара 2009. године). На основу поменутих одлука, Хрватска и Србија су наставиле консултације на тему пловидбе узводно од Сиска.

## 2. Главни пројекат и инсталација прототипа за Речне информационе сервисе на реци Сави

У складу са договором БиХ, Хрватске и Србије да финансирају пројекат и прихватања пројекта од стране Савске комисије, исти је започео у септембру 2009. године. Одржана су два састанка Надзорног одбора пројекта на којима је консултант представио извештаје.

Очекивани резултати пројекта су:

- главни пројекат РИС система;
- процена усклађености предложеног РИС система са Директивом ЕУ о РИС-у и РИС системима у подунавским земљама и земљама у сливу Рајне;
- техничка спецификација, процена трошкова и тендерска документација;
- прототип сервиса у складу са Директивом ЕУ о РИС-у, укључујући праћење и надзор заснован на AIS-у, међусобну повезаност са постојећим РИС системима на српском и хрватском делу Дунава.

## 3. Мастер план за развој наутничког туризма у сливу реке Саве

Савска комисија је именовала релевантне представнике надлежних тела Страна Оквирног споразума за потребе развоја наутничког туризма у сливу реке Саве. На првом састанку именованих представника (31. марта 2010. у Загребу) подржана је пројектна идеја, коју је претходно припремила Савска комисија, и идентификована су два фонда – ЕУ IPA SEE и „Словенска помоћ за развој“ – као најбоље могуће опције за финансирање.

Пројекат је, такође, представљен и представницима привредних комора из Страна Оквирног споразума, те су започеле прелиминарне консултације о сарадњи на овом пројекту.

Главни резултати пројекта би били:

- заједничка методологија за одрживи развој наутничког туризма (управљање, маркетинг);
- правни оквир за развој наутничког туризма на регионалном и националном нивоу;
- студија изводљивости;
- акциони план развоја, са циљем осигуравања смерница за тела Страна Оквирног споразума у сврху дефинисања краткорочних, средњерочних и дугорочних политика развоја наутничког туризма, постављања приоритета у погледу инвестиција, те олакшавања приступа међународним финансијским институцијама, како би се, на тај начин, убрзао целокупни развојни процес.

## 4. Атлас наутничког туризма у сливу реке Саве

Консултације са представницима Привредних комора из слива реке Саве (ЕРУСРС Форум) о пројектној идеји и модусима сарадње су извршене. Пројекат је представљен Савској комисији, те се током 2010. очекује доношење одлуке око њеног ангажовања у имплементацији пројекта.

Поред претходно наведених пројеката Савске комисије, остварена је сарадња са релевантним екстерним пројектима – PLATINA, WANDA NEWADA и NELI.

1. *Платформа за имплементацију NAIADES-a (PLATINA)*

Пројекат, који је покренут у јулу 2008., финансира DG TREN у оквиру ЕУ FP7. Састоји се од пет радних пакета која се баве тржиштима, посадом, пословима и вештинама, имиџем и инфраструктуром. Савска комисија учествује у раду Надзорног одбора пројекта (исто као Дунавска комисија и ICPDR) и сарађује у оквиру радног пакета који се односи на инфраструктуру, што представља наставак процеса имплементације *Заједничке изјаве о водећим принципима за развој унутрашње пловидбе и заштите животне средине у сливу реке Дунав*. Један од главних резултата је *Приручник о добрим праксама у одрживом пројектовању пловних путева*, који је представљен и продискутован на састанцима на тему имплементације *Заједничке изјаве*.

2. *Управљање отпадом за унутрашњу пловидбу Дунавом (WANDA)*

Пројекат је службено одобрен у оквиру 1. позива TCP SEE, а започео је у јулу 2009. године. Циљ пројекта је да се осигура усклађени систем управљања отпадом, попраћен заједничким координационим акционим планом, укључујући пратеће активности и могуће изворе финансирања његове имплементације. Савска комисија је посматрач у пројекту (исто као и DC и ICPDR), и заступљена је у Саветодавном одбору пројекта. Кроз учешће на овом пројекту, Савска комисија ће моћи да користи резултате пројекта (нарочито модел финансирања) за даље активности.

3. *Мрежа управа за пловни пут Дунава (NEWADA)*

Пројекат је службено одобрен у оквиру 1. позива TCP SEE, а започео је у јуну 2009. године. Циљ пројекта је да се ојача сарадња између тела надлежних за пловне путеве у подунављу, те да се побољшају оквирни услови за сигурну и еколошки прихватљиву унутрашњу пловидбу. Савска комисија је посматрач у пројекту (исто као и DC и ICPDR), и заступљена је у Саветодавном већу пројекта.

4. *Сарадничка мрежа за логистику и наутичку едукацију са фокусом на превоз унутрашњим пловним путевима дунавског коридора подржана иновативним решењима (NELI)*

Пројекат је службено одобрен у оквиру 1. позива TCP SEE, а започео је у априлу 2009. године. Циљ пројекта је да се створе оквирни услови за транснационалну сарадњу између подунавских земаља, усмерени на технолошке иновације и имплементацију заједничких политика и конкретних акционих планова у сектору превоза унутрашњим пловним путевима. Савска комисија је посматрач у пројекту (исто као и Дунавска комисија).

### 3. Међусекторска питања

#### 3.1. Управљање информацијама

У складу са *Стратегијом за Географски информациони систем за слив реке Саве (Сава ГИС Стратегија)*, која је финализована и усвојена од стране Савске комисије 2008. године, током извештајног периода је припремљен пројекат *Израда имплементационих докумената за успостављање Сава ГИС-а*. Само неки од резултата пројекта су стандарди који ће да се користе за Сава ГИС, листа тема Сава ГИС-а, сетови података и обеката, модел и архитектура базе географских података за Сава ГИС, предлог Сава CMS-а, *Акциони план за Сава ГИС*, те Пројектни задатак за успостављање Сава ГИС-а.

У складу са резултатима пројекта, успостављање Сава ГИС-а би требало да се изводи у три фазе:

- Фаза 1 – успостављање главних функција Сава ГИС-а (Сава GeoPortal, алати, сервиси и производи) до краја 2012.;
- Фаза 2 – израда и имплементација напредних алата, сервиса мапирања и извештавања, 2013. – 2015.;
- Фаза 3 – израда и имплементација динамичких алата и сервиса, од 2015. године.

Савска комисија треба да одобри рокове за финализацију сваке од предложених фаза. Фаза 1 ће делимично да се изводи у оквиру спровођења гранта ЕС *Поддршка Савској комисији у припреми и имплементацији Сава RBM Плана*, који је започео у новембру 2009. године. Тренутно се припрема тендерска документација за планиране активности, те се планира да ће процедура набавке да се покрене у првом кварталу финансијске 2010. године.

#### 3.2. Хидролошка и метеоролошка питања

Активности у вези са хидро-метеоролошким питањима се углавном врше у оквиру рада *Ad-hoc* стручне групе за хидролошка и метеоролошка питања (*Ad-hoc* НМ ЕГ), која представља сталну везу између Савске комисије и националних хидро-метеоролошких служби Страна Оквирног споразума.

Једна од активности обављених током извештајног периода била је припрема новог предлога пројекта *Израда и надоградња хидро-метеоролошког информационог и прогностичког система за слив реке Саве*. Припремљена је матрица логичког оквира за нови предлог пројекта, те су истражене могућности финансирања истог. Нови пројектни предлог ће да се припреми у складу са доступним финансијским средствима (Светска банка, Светска метеоролошка организација, програми финансирања ЕУ, нпр. TCP SEE).

Додатни труд је уложен у припрему *Хидролошког годишњака 2006. за слив реке Саве*. На иницијативу националних хидро-метеоролошких служби, Савска комисија је припремила обрасце и прикупила податке за први заједнички хидролошки годишњак за слив реке Саве, који је последњи пут урађен 1986. године. *Хидролошки годишњак* ће се издати у 2010. години. Поред тога, током 2010. године се планира издавање годишњака за 2007. и 2008. годину.

Такође је припремљен и Пројектни задатак за *Одређивање пловних нивоа на реци Сави и њеним притокама*.

## 4. Сарадња и учешће јавности

### 4.1. Сарадња са међународним организацијама и осталим релевантним институцијама

Савска комисија је током извештајног периода одржавала сарадњу са великим бројем међународних организација, а посебно са организацијама и институцијама наведеним у члану 5. Оквирног споразума.

Сарадња са ICPDR-ом и Дунавском комисијом се првенствено одвијала путем обостраног учешћа на седницама и састанцима стручних група комисија, као и на другим врстама догађаја које је организовала било која од поменутих. На тај начин су, активности Савске комисије које су се односиле на припрему *RBM плана*, као и на успостављање ГИС-а и спровођење АЕWS-а, координисане са активностима ICPDR-а. На сличан начин је остварена сарадња и са Дунавском комисијом, чиме се успоставила основа за израду докумената Савске комисије који се односе на пловидбу, а који су усаглашени са одговарајућим прописима Дунавске комисије.

Додатно наведеном, сарадња са ICPDR-ом у финансијској 2009. години произвела је веома важан резултат, тачније *Акциони план за поплаве за слив реке Саве*, који је припремила Савска комисија у склопу активности на нивоу дунавског слива координисаним од стране ICPDR-а. На 12. редовном заседању ICPDR-а (децембар 2009.) је Савској комисији одано признање за уложени допринос.

Сарадња између Савске комисије и ICPDR-а је, такође, била једна од тема министарског састанка ICPDR-а (фебруар 2010.), током којег је, од свих присутних међународних организација, Савској комисији и Црноморској комисији пружена могућност да дају засебне изјаве.

Важан фактор сарадње са ICPDR-ом и Дунавском комисијом је процес спровођења *Заједничке изјаве о водећим принципима за развој унутрашње пловидбе и заштите животне средине у сливу реке Дунав*, који су заједнички водиле ICPDR, DC и Савска комисија, у сарадњи са Европском комисијом. У оквиру овог процеса, Савска комисија је била домаћин 2. састанка на тему спровођења *Заједничке изјаве* (Загреб, 9-10. март 2010.). Поред анализе тренутног стања инфраструктурних пројеката у области пловидбе у сливу реке Дунав, на састанку су изложени и продискутовани нацрт *Приручника о добрим праксама у одрживом пројектовању пловних путева*, који се припрема у оквиру PLATINA пројекта, као и систем за размену информација у имплементацији *Заједничке изјаве*. У сарадњи са ICPDR-ом је у склопу PLATINA пројекта организована радионица о интегрисаном планирању пројеката у области превоза унутрашњим пловним путевима, домаћин које је била Савска комисија (Загреб, 9-10. јуни 2010. године).

Процес спровођења *Заједничке изјаве* је врло добро прихваћен на европском нивоу. Вредно је помена да су процес, као и све три речне комисије, поменути у преамбули *Резолуције Европског парламента од 21. јануара 2010. године о стратегији ЕУ за регион Дунава*.

Током 2009. године је даље интензивирана сарадња са UNECE-ом. Додатно активном учешћу Савске комисије у оквиру радних група (нпр. за интегрално управљање водним



ресурсима, превоз унутрашњим водама, стандардизацију техничких и сигурносних захтева у унутрашњој пловидби), Савска комисија је одиграла активну улогу на главном догађају, 5. састанку Страна UNECE *Конвенције о водама* (новембар 2009.), тако што је учествовала у панел дискусијама на два од укупно четири пратећа дешавања (“Управљање прекограничним водама” и “Петерсбург фаза II / Процес атинске декларације”). Главни допринос Савске комисије је пружен током припреме *Друге процене прекограничних вода у региону UNECE-а*. Допринос Савске комисије је признат на 5. састанку Страна конвенције, по усвајању *Друге процене*.

Додатно наведеном, сарадња са UNECE је током 2009. године резултовала одобрењем Сава пилот пројекта *Изградња везе између планирања управљања ризиком од поплава и процене климатских промена у сливу реке Саве* који ће да се спроводи под окриљем UNECE-а (погледати Поглавље 1.4.).

Сарадња Савске комисије и Европске комисије је, поред учешћа представника Савске комисије у раду радних група у оквиру DG TREN и DG ENV, додатно ојачана заједничким активностима на припреми и покретању пројекта *Припрема и имплементација Сава RBM Плана*, којим ће да се подрже даље активности Савске комисије на припреми првог *Сава RBM Плана* до краја 2011. године.

Поред тога, Савска комисија се укључила у процес израде *Стратегије ЕУ за регион Дунава*, који би требао да се оконча током 2010. године како би се осигурало спровођење будућих пројеката Савске комисије у оквиру *Дунавске стратегије*.

Одржава се сарадња са осталим комисијама за пловидбу (нпр. са Комисијом за реку Мозел, а посебно са Централном комисијом за пловидбу реком Рајном), затим осталим комисијама за заштиту река и језера (нпр. Комисије за заштиту река Рајне, Елбе и Одре). Домаћин годишњег неформалног састанка шефова секретаријата европских речних комисија је 2009. године била Савска комисија. Такође се одржава стална сарадња са UNESCO-ом, регионалним организацијама (OSCE, RCC, SEETO, GWP-Med), међународним финансијским институцијама (Светска банка, EBRD, EIB), специјализованим агенцијама, удружењима и групама (WMO, ГИС Форум, PIANC), као и пословним сектором (“Coca Cola”).

И додатно наведеном, настављени су контакти са Делегацијом Европске комисије у Хрватској и дипломатским кором у Републици Хрватској.

#### **4.2. Сарадња са националним институцијама**

Савска комисија је током извештајног периода наставила сарадњу са националним институцијама надлежним за спровођење Оквирног споразума.

Додатно сарадњи која се уопштено односи на спровођење Оквирног споразума, што је такође укључивало и учешће представника Страна у раду стручних група Савске комисије, посебна пажња била је посвећена:

- припреми *Сава RBM плана* (министарства Страна Оквирног споразума надлежна за управљање водама и животну средину),
- раду PIANC центара у Босни и Херцеговини и Србији (министарства Страна Оквирног споразума надлежна за управљање водама и животну средину),
- обнови и развоју транспорта на реци Сави (министарства Страна Оквирног споразума надлежна за превоз унутрашњим пловним путевима),

- развоју наутичког туризма на сливу реке Саве (именовани представници Страна Оквирног споразума),
- припреми пројеката релевантних за слив реке Саве (сва укључена министарства),
- припремним активностима у организацији Дана реке Саве 2009. и остале PR активности у оквиру спровођења Оквирног споразума (министарства, именовани представници Страна Оквирног споразума).

Поред националних институција надлежних за спровођење Оквирног споразума, одржавана је сарадња са осталим организацијама, као што су национални хидрометеоролошки заводи Страна Оквирног споразума, агенције надлежне за развој и одржавање унутрашњих пловних путева, лучке капетаније, регионалне привредне коморе, факултети и институти који се баве природним и техничким наукама, разним врстама технологија, очувањем природе, итд. Одржана је традиција одржавања годишњих састанака са капетанима лучких капетанија у сливу реке Саве тиме што је организован 4. састанак (Љубљана, 1.-2. октобар 2009. године).

### 4.3. Учешће јавности и укључивање интересних група

Свесни значаја учешћа јавности и укључивања интересних група у главне активности Савске комисије и спровођење Оквирног споразума, током извештајног периода је настављена сарадња са релевантним институцијама, невладиним организацијама и локалним актерима из слива реке Саве.

У циљу осигуравања транспарентности у процесу спровођења Оквирног споразума, обезбеђено је укључивање релевантних интересних група у оквиру доле наведених активности:

- праћење спровођења Оквирног споразума са посебним нагласком на Други састанак Страна Оквирног споразума;
- седнице Савске комисије;
- прослава Дана реке Саве;
- израда Протокола уз *Оквирни споразум*;
- реализација пројеката.

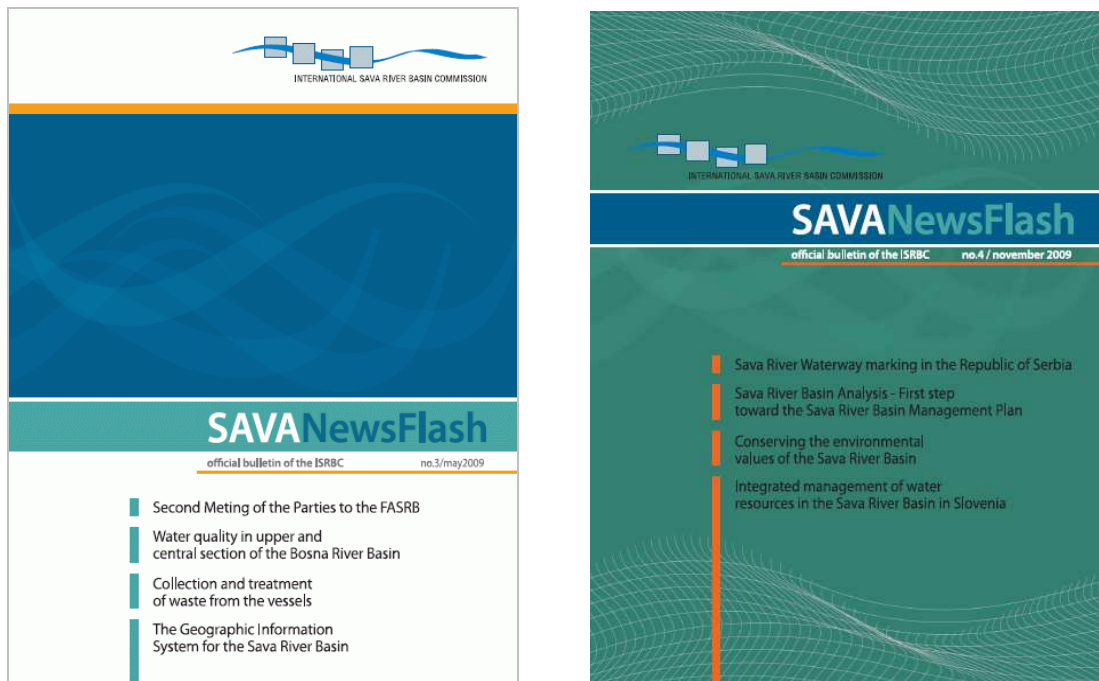
Интересне групе и шира јавност се редовно информишу о процесу спровођења Оквирног споразума путем:

- званичне интернет странице Савске комисије, која се редовно ажурира најновијим чињеницама и новостима, где су широј јавности доступне информације о разним активностима, пројектима и документима. Током извештајног периода је забележено отприлике 12.000 посета интернет страници (Слика 6), са најчешћим посетима из Страна Оквирног споразума, САД-а, Аустре, Немачке, Мађарске, Белгије, Француске, Холандије, Велике Британије, Швајцарске, итд.;
- билтена Савске комисије, *Sava NewsFlash* (Слика 7), који се издаје двапут годишње у форми двојезичне публикације (на енглеском и на једном од службених језика Савске комисије);
- извештаја и стручних публикација, као што су *Извештај о Анализи слива реке Саве* (Слика 3) и *Обнова и развој пловидбе на сливу реке Саве* (Слика 8);
- постера, проспеката и брошура које издаје Савска комисија и који се деле на радионицама и састанцима;

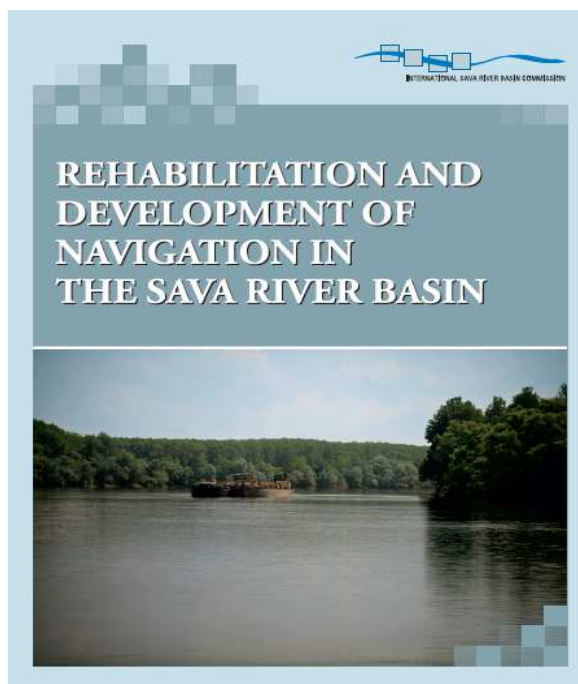
- прилога у билтенима и интернет страница осталих организација/институција, итд.



Слика 6. Посете интернет страници Савске комисије



Слика 7. Sava NewsFlash бр.3 (мај 2009.) и бр.4 (новембар 2009.)



Слика 8. Обнова и развој пловидбе на сливу реке Саве

Надаље, како би се осигурало најефикасније информисање јавности, информације и кључне поруке које се односе на рад и активности Савске комисије и Страна Оквирног споразума су пружене путем PR активности – саопштења за јавност, конференција за новинаре и информисања медија – преко којих су национални и регионални медији као и шира јавност редовно информисани о важним темама које проистичу из спровођења Оквирног споразума.

Укључивање интересних група у оквиру имплементације *Заједничке изјаве о водећим принципима за развој унутрашње пловидбе и заштите животне средине у сливу реке Дунав* је настављено под покровитељством три комисије – Дунавске комисије, ICPDR-а и Савске комисије. Дијалог између укључених интересних група оснажује међусекторску комуникацију и прекограничну сарадњу, размену информација о “уским грлима” на националном и регионалном нивоу, као и добре праксе и искуства у областима унутрашње пловидбе и заштите животне средине. Интердисциплинарни дијалог успостављен у оквиру овог процеса се показао добром праксом укључивања интересних страна из региона и довео цели процес на један виши ниво.

Савска комисија је организовала или учествовала у организацији низа саветодавних радионица, јавних презентација и осталих састанака са интересним групама, укључујући:

- Радионицу на тему интегралног управљања прекограничним водним ресурсима (Сарајево, 18-20. мај 2009., коју су организовали UNECE и RCC, у сарадњи са GWP-Med и Савском комисијом);
- Радионицу о интегралном планирању пројеката у области превоза унутрашњим пловним путевима (Загреб, 9-10. јун 2009., која је организована у оквиру PLATINA пројекта, заједно са ICPDR-ом, а домаћин је била Савска комисија);
- Састанке са локалним заједницама у оквиру прославе Дана реке Саве 2009. (1-29. јун 2009.; које су организовали градови смештени уз реку Саву);
- Годишњи неформални састанак шефова секретаријата европских речних комисија (Загреб, 24-25. август 2009., који је угостила Савска комисија);

- Годишњи састанак са капетанима лучких капетанија са слива реке Саве (Љубљана, 1-2. октобар, 2009.);
- Други састанак на тему имплементације *Заједничке изјаве о водећим принципима за развој унутрашње пловидбе и заштите животне средине у сливу реке Дунав* (Загреб, 9-10. март 2010.; који је организован заједно са ICPDR-ом, а домаћин је била Савска комисија);
- Округли сто о Сава ГИС-у (Загреб, 24. март 2010.);
- Састанак са представницима Страна Оквирног споразума о развоју наутичког туризма у сливу реке Саве (Загреб, 31. март 2010.).

У смислу промотивних активности Савске комисије, важно је истаћи доле поменуте активности:

- Пројекат *Лена наша Сава 2009.* реализован заједничким напорима Савске комисије, *Coca-Cola HBC* Хрватска, Министарства регионалног развоја, шумарства и водопривреде и Министарства мора, транспорта и инфраструктуре Републике Хрватске, уз подршку *Coca-Cola Adria* за регије Алпа и Јадрана, пројекат је освојио европску награду за изврсноћ за најбољу кампању у подручју комуникација у југоисточној Европи у конкуренцији од 1.250 пријава за примљених за 2009. годину.
- Интернет страница Савске комисије је изгласана као једна од 10 најбољих интернет страница у категорији “Владине организације и државне институције”, у оквиру “ВИДИ WEB ТОП 100” награда у Републици Хрватској. Овај избор указује да интернет страница Савске комисије испуњава све техничке стандарде у погледу резултата, дизајна, као и квалитета и доступности садржаја, што значи да је интернет корисницима омогућено да читају све релевантне информације на визуелно веома атрактиван начин.

Само уз потпуно и активно учешће релевантних интересних група Савска комисија може да осигура интегрално управљање водним ресурсима у сливу реке Саве.

## 5. Правна питања

### 5.1. Протоколи уз Оквирни споразум

Током извештајног периода је настављен рад на даљој припреми пет протокола уз Оквирни споразум:

1. *Протокол о спречавању загађења вода проузрокованог пловидбом;*
2. *Протокол о заштити од поплава;*
3. *Протокол о ванредним ситуацијама;*
4. *Протокол о управљању наносом;*
5. *Протокол о прекограничним утицајима.*

Циљ *Протокола о спречавању загађења вода проузрокованог пловидбом уз Оквирни споразум* је спречавање, контрола и смањење загађења које проузрокују пловила, успостављање техничких услова за опремање лучких објеката и прихватних станица, развој најбољих могућих техника, информисање, разрада мера одговора у случају загађења и праћење квалитета вода. *Протокол* је потписан на Другом састанку Страна Оквирног споразума, 1. јуна 2009. године, а до сада су га ратификовале Босна и Херцеговина (11. новембра 2009.) и Република Хрватска (5. фебруара 2010.).

*Протокол о спречавању загађења вода проузрокованог пловидбом уз Оквирни споразум* је препознат и на вишем нивоу – Међународна комисија за заштиту реке Рајне (ICPR) је изразила интерес да текст протокола искористи као пример добре праксе. Додатно томе, *Протокол* се користи као основа за рад у оквиру пројекта WANDA који је веома значајан за реку Дунав.

*Протокол о заштити од поплава уз Оквирни споразум* представља основни документ којим се дефинише сарадња Страна Оквирног споразума у области управљања поплавама. Овим *Протоколом* се четири Стране Оквирног споразума обавезују на израду *Плана управљања ризиком од поплава (FRMP)*, који ће да дефинише циљеве управљања ризиком од поплава од заједничког интереса на нивоу слива, мере којим ће да се остваре поменути циљеви, механизме сарадње на нивоу слива и начин сарадње Страна Оквирног споразума у ванредним ситуацијама одбране од поплава. Текст *Протокола о заштити од поплава* је усклађен 21-22. јануара 2010., а након тога је и парафиран. Потписивање *Протокола* је планирано за јуни 2010. године у оквиру прославе Дана реке Саве.

Главни циљ *Протокола о ванредним ситуацијама уз Оквирни споразум* је спречавање и ограничавање опасности, те смањивање или уклањање штетних последица акцидентата и природних непогода на воде, водне ресурсе и водне екосистеме. Спровођење *Протокола* је уско повезано са успостављањем сигурносног система, а очекује се да ће се њиме осигурати спречавање, приправност, спремност на реакцију и пружање међусобне помоћи у случају ванредних ситуација. Савска комисија је усвојила нацрт *Протокола о ванредним ситуацијама* у марту 2009. и исти проследила Странама Оквирног споразума на коначно разматрање. Завршно усаглашавање текста се очекује током 2010. године.

Главни циљ *Протокола о управљању наносом уз Оквирни споразум* је да омогући успостављање одрживог управљања наносом тиме што ће се решавати квалитативна питања као што су загађење наноса (укључујући процену ризика), контрола извора и

уклањање загађеног наноса, те квантитативна питања као што су багеровање, ерозија и контрола бујица, седиментација резервоара и морфолошке промене. Њиме се успоставља низ принципа одрживог управљања наносом и предлажу одређене мере за управљање седиментима. Истим се предвиђа израда *Плана управљање наносом* за слив и даје преглед садржаја Плана. Савска комисија је усвојила нацрт *Протокола о управљању наносом* у марту 2010. и исти проследила Странама Оквирног споразума на коначно разматрање. Завршно усаглашавање текста се очекује током 2010. године.

Нацрт *Протокола о управљању наносом* се може сматрати напредним документом на европском нивоу – ICPR, као и SedNet, европска мрежа интересних група које се баве управљањем наносом, су исказали интерес да текст протокола користе као пример добре праксе.

Интердисциплинарна стручна група састављена од *Ad-hoc* L-EG, као водеће групе, и представника осталих група (PEG APC, PEG RBM и PEG FP) је израдила нацрт *Протокола о прекограничним утицајима уз Оквирни споразум*. Имајући на уму да је, током извештајног периода, Босна и Херцеговина ратификовала и постала Страна *Конвенције о процени утицаја на животну средину у прекограничном контексту (Еспо конвенција)*, *Ad-hoc* L-EG је, заједно са представницима осталих стручних група, прегледала одредбе *Протокола* и припремила нацрт новог текста *Протокола*, узимајући у обзир најновији развој догађаја у контексту промена обавеза Страна Оквирног споразума у погледу прекограничне процене утицаја на животну средину. У време израде нацрта овог Извештаја, нацрт *Протокола о прекограничним утицајима уз Оквирни споразум* је усклађен и усаглашен на нивоу интердисциплинарне стручне групе и достављен осталим стручним групама Савске комисије на завршно разматрање, након чега ће да се достави Савској комисији на верификацију и даљу процедуру.

## 5.2. Административно управљање и правна подршка

У оквиру овог сегмента, пружена је стална правна подршка у делокругу рада Савске комисије и Секретаријата, укључујући организовање седница Савске комисије, Другог састанка Страна Оквирног споразума и припрему разних писаних докумената и рада *Ad-hoc* стручне групе за правна питања Савске комисије (*Ad-hoc* L-EG).

Током извештајног периода, нагласак у смислу правних послова је стављен на израду нацрта и припрему протокола уз *Оквирни споразум*, заједно са осталим стручним групама Савске комисије.

Савска комисија континуирано подстиче остале владине и/или невладине организације да постану посматрачи у Савској комисији како би се додатно оснажило учешће јавности у овом подручју, и да се укључе све релевантни актери који могу да допринесу спровођењу Оквирног споразума.

Важно је нагласити да је, у 2009. години, Републици Македонији одобрен статус сталног посматрача у Савској комисији као првој држави међу разним врстама интересних група. Тиме се показује да је Савска комисија организација са ширим значајем на регионалном нивоу. Давање статуса посматрача Републици Македонији ће засигурно допринети спровођењу Оквирног споразума у делокругу надлежности Савске комисије, те додатно оснажити регионалну сарадњу.

Поред наведеног, двома невладиним организацијама (на регионалном и националном нивоу) је додељен и/или продужен статус посматрача у Савској комисији, тачније НВО “Зелена акција” (са седиштем у Хрватској) и Светском фонду за очување природе (WWF, са седиштем у Бечу).

Значајна пажња је посвећена правној анализи уговора у светлу члана 29. став 3. Оквирног споразума, којим се предвиђа обавеза Страна Оквирног споразума да избегавају било какве противречности својих билатералних споразума са основним принципима Оквирног споразума. У то смислу је *Ad-hoc* L-EG анализирала споразуме на снази, који се баве питањима међусобне сарадње и процедура пружања помоћи на билатералном нивоу између Страна Оквирног споразума у вези са управљањем водама, пловидбом и природним непогодама, и није пронашла ниједну противречност са Оквирним споразумом.

Како би се побољшала ефикасност унутрашње организације Савске комисије, током извештајног периода је надограђено и измењено неколико интерних прописа Савске комисије – *Правила процедуре Савске комисије* и *Критеријуми за оцену рада чланова особља Секретаријата*.



## 6. Финансијска питања

### 6.1. Буџет

На 12. редовној седници Савске комисије, одржаној у Загребу од 6-7. маја 2010. године је донешена одлука о усвајању буџета Савске комисије за финансијску 2009. годину (1. април 2009. – 31. март 2010.), у износу од 515.960,00 EUR (односно 128.990,00 EUR за сваку земљу појединачно).

Прилив годишњих контрибуција Страна Оквирног споразума и извршење буџета за финансијску 2009. годину су описани у Табели 1, односно Табели 2.

**Табела 1.** Пристигле контрибуције за финансијску 2009. годину (у EUR)

<i>Страна Оквирног споразум</i>	<i>Контрибуције пристигле за 2009.</i>
Босна и Херцеговина	128.990,00 <sup>1</sup>
Хрватска	128.990,00 <sup>2</sup>
Србија	128.990,00 <sup>3</sup>
Словенија	128.990,00 <sup>4</sup>
Укупан износ пристиглих контрибуција	515.960,00
Трансфер из Резервног фонда	82.313,75 <sup>5</sup>
Остало	6.212,39
Укупан приход општег фонда	604.486,14
<i>Напомена: <sup>1</sup> Контрибуција уплаћена 8. јуна 2009. <sup>2</sup> Контрибуција уплаћена у два једнака дела, 11. маја и 30. јуна 2009. <sup>3</sup> Контрибуција уплаћена 21. септембра 2009. <sup>4</sup> Контрибуција уплаћена 27. новембра 2009. <sup>5</sup> Износ пребачен за покривање непредвиђених трошкова, као и неизвршене обавезе настале током претходне финансијске године.</i>	

**Табела 2.** Трошкови основне намене за финансијску 2009. годину (у EUR)

<i>Буџетско поглавље</i>	<i>Расходи<sup>1</sup></i>
Плате и додаци запослених	431.444,69
Текући трошкови	39.721,30
Путни трошкови	25.171,07
Оперативни трошкови	57.255,43
Опрема	20.592,10
Укупни расходи	574.184,59 <sup>2</sup>
<i>Напомена: <sup>1</sup> Процењени износ расхода на дан 31. март 2010. <sup>2</sup> У складу са Финансијским правилима Савске комисије, остатак из Општег фонда ће бити пребачен у Резервни фонд.</i>	

Буџетске ставке Општег фонда су упоредиве са изворно утврђеним износима и чине 95% извршења планираног износа.

## 6.2. Пројекти и студије финансирани у оквиру посебних фондова

Укупан износ запримљен у Посебни и Поверенички фонд је износио 275.852,21 EUR, а његов главни део се састоји од:

- износа од 135.030,00 EUR, који је уплатила Европска комисија за спровођење пројекта *Подришка Савској комисији у припреми и имплементацији Сава RBM плана* (грант Европске комисије Савској комисији);
- износа од 4.372,47 Еура (односно 6.436,42 USD), који представља последњу уплату из UNECE гранта за *Припрему Извештаја о Анализи слива реке Саве – хидроморфолошки део*, и
- износа од 133.333,33 EUR, које је уплатила Република Хрватска за припрему *Студије о спровођењу РИС-а у сливу реке Саве*.

Почетно стање Посебног и Повереничког фонда износи 235.924,57 Еура.

Укупни расходи Посебног и Повереничког фонда током финансијске 2009. године су износили 275.843,07 EUR, од чега се већински део односи на *Израду имплементационих докумената за успостављање Сава ГИС-а* и на *Подришку Савској комисији у припреми и имплементацији Сава RBM Плана*.

## 6.3. Остале активности

Током финансијске 2009. године се наставило са развојем интерног и екстерног финансијског управљања. Извршена је ревизија финансијског управљања Савске комисије за финансијску 2008. годину, те је Савска комисија примила на знање *Извештај о ревизији* на 13. ванредној седници. Савска комисија је, такође, усвојила измене и допуне *Финансијских правила Савске комисије*. *Ad-hoc* FIN EG је договорила прикупљање података о могућностима мобилизације финансијских средстава.

# ДОДАТАК I

## Попис чланова и заменика чланова Савске комисије



<b>Бр.</b>	<b>Име и презиме</b>	<b>Функција</b>	<b>Институција</b>
<b>Босна и Херцеговина</b>			
1.	Кемал Каркин	члан Савске комисије	Министарство комуникација и транспорта Босне и Херцеговине
2.	Саво Глувић	заменик члана Савске комисије	ВП "САВА" Градишка, Босна и Херцеговина
<b>Република Хрватска</b>			
3.	Бранко Бачић	председавајући, члан Савске комисије	Министарство мора, транспорта и инфраструктуре Републике Хрватске
4.	Ружица Дрмић	заменик члана Савске комисије	Министарство регионалног развоја, шумарства и водопривреде Републике Хрватске
<b>Република Србија</b>			
5.	Александар Продановић	потпредседавајући, члан Савске комисије	Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Србије, Републичка дирекција за воде
6.	Миладин Аврамов	заменик члана Савске комисије	Министарство животне средине и просторног уређења Републике Србије
<b>Република Словенија</b>			
7.	Митја Брицел	члан Савске комисије	Министарство животне средине и просторног уређења Републике Словеније
8.	Александер Чичеров	заменик члана Савске комисије	Министарство спољних послова Републике Словеније



# ДОДАТАК II

## Попис стручних група Савске комисије





Следеће стручне групе су биле активне током извештајног периода:

- Стална стручна група за управљање речним сливом (PEG RBM)
- Стална стручна група за спречавање и контролу акцидената (PEG APC)
- Стална стручна група за заштиту од поплава (PEG FP)
- Стална стручна група за пловидбу (PEG NAV)
- *Ad-hoc* стручна група за правна питања (*Ad-hoc* L-EG).
- *Ad-hoc* стручна група за финансијска питања (*Ad-hoc* FIN EG);
- *Ad-hoc* стручна група за ГИС (*Ad-hoc* ГИС EG),
- *Ad-hoc* стручна група за хидролошка и метеоролошка питања (*Ad-hoc* HM EG).

*Ad-hoc* стручна група за РИС је почела са радом током финансијске 2009. године, док је *Ad-hoc* стручна група за хидролошка питања у пловидби (*Ad-hoc* HIN EG) престала са радом током ове године.

У складу са Оквирним споразумом о сливу реке Саве, стручне групе представљају службену основу за пружање помоћи, смерница и координацију свих активности Савске комисије које се односе на спровођење Оквирног споразума. То такође подразумева да сви релевантни папири, документи и предлози припремљени од стране Секретаријата треба да се проследе на разматрање стручним групама пре достављања истих на одобрење Савској комисији.



# ДОДАТАК III

## Седнице Савске комисије



У периоду од 1. априла 2009. до 31. марта 2010., Савска комисија је одржала три седнице – 12. редовну седницу (6-7. мај 2009.), 13. ванредну седницу (22-23. септембар 2009.) и 19. седницу (26-27. јануар 2010.) – као редовну седницу.

На одржаним седницима су се разматрала разна питања и усвојили разни закључци и одлуке, који су укратко описани у тексту који следи:

- Компилација и анализа *Првих националних извештаја о спровођењу Оквирног споразума*, у складу са *Методологијом трајног праћења спровођења Оквирног споразума*.
- Други састанак Страна (МоР) Оквирног споразума, одржан 1. јуна 2009. у Београду
  - Организација Другог састанка Страна;
  - Израда и усвајање докумената на Другом састанку Страна:
    - *Извештај о спровођењу Оквирног споразума и раду Савске комисије за период од 1. априла 2007 – 31. марта 2009.*,
    - *Декларација*
  - Потписивање *Протокола о спречавању загађења вода проузрокованог пловидбом уз Оквирни споразум*.
- Припрема и усвајање *Годишњег извештаја о раду и активностима Савске комисије за финансијску 2008. годину*
- Годишњи план рада и програми рада
  - Припрема, усвајање и праћење извршења *Плана рада Савске комисије за финансијску 2009. годину*;
  - Одобрење годишњих програма рада стручних група за финансијску 2009. годину.
- Питања управљања водама
  - Припрема *Извештаја о Анализи слива реке Саве*, укључујући припрему *Хидролошког извештаја за Анализу слива реке Саве* као и *Хидроморфолошког дела SRBA* извештаја.
  - Припрема и покретање пројекта *Припрема и имплементација Сава RBM Плана*;
  - Припрема садржаја *Програма за израду Плана за управљање ризиком од поплава у сливу реке Саве*;
  - Припрема *Акционог плана за поплаве у сливу реке Саве* (као подршка активностима ICPDR-а у сливу реке Дунав);
  - Тестирање и побољшање Систем раног упозоравања на опасност од акцидентата;
  - Припрема пројекта (и истраживање могућих извора финансирања)
    - *Сигурносни систем за управљање загађењем вода за слив реке Саве*;
    - *Изградња везе између планирања управљања ризиком од поплава и процене климатских промена у сливу реке Саве*;
    - *Студија мапирања поплава за реку Саву*;
    - *Управљање наносом у сливу реке Саве*;
    - *Анализа интересних група и план укључивања јавности за слив реке Саве*;
  - Остала питања.

- Питања из области пловидбе
  - Наставак активности на обнови и развоју пловидбе на пловном путу реке Саве:
    - Праћење активности Страна Оквирног споразума на припреми/извршењу главног пројекта пловног пута реке Саве;
    - Израда и спровођење пројекта *Главни пројекат и инсталација прототипа за речне информационе сервисе у сливу реке Саве*;
  - Припремне активности на пројекту *Мастер план за развој наутичког туризма у сливу реке Саве*;
  - Израда нацрта низа докумената који се односе на сигурност и техничка питања пловидбе.
- Међусекторска питања
  - Спровођење пројекта *Припрема имплементационих докумената за спровођење Сава ГИС-а*;
  - Припрема пројекта (и истраживање могућих извора финансирања)
    - *Хидролошка студија за слив реке Саве*;
    - *Развој и надоградња хидролошког и метеоролошког информационог система и система за упозоравање на опасност од / прогнозирање поплава у сливу реке Саве* (у сарадњи са НХМС-има земаља у сливу реке Саве).
- Успостављање *Ad-hoc* стручне групе за речне информационе сервисе – РИС (*Ad-hoc* РИС ЕГ).
- Окончање рада *Ad-hoc* стручне групе за хидролошка питања која се односе на пловидбу.
- Праћење рада стручних група Савске комисије (наведених под Додатком 2).
- Рад на нацрту протокола уз Оквирни споразум
  - Израда *Нацрта протокола о заштити од поплава уз Оквирни споразум* и вођење преговора о коначном усаглашавању текста протокола;
  - Израда *Нацрта протокола о управљању наносом уз Оквирни споразум*,
  - Израда *Нацрта протокола о прекограничним утицајима уз Оквирни споразум*.
- Сарадња и учешће јавности
  - Праћење спровођења *Заједничке изјаве о развоју унутрашње пловидбе и заштите животне средине у сливу реке Дунав*, које се заједнички води са ICPDR-ом и Дунавском комисијом;
  - Могућности укључивања интересних група у спровођење *Оквирног споразума*;
  - Сарадња са разним националним институцијама, регионалним и међународним организацијама;
  - Организовање састанака и радионица;
  - Организовање Дана реке Саве 2009. и израда Плана активности за Дан реке Саве 2010.;
  - Издавање билтена Савске комисије, *Sava NewsFlash*, као и две стручне публикације: *Извештај о Анализи слива реке Саве* и *Обнова и развој пловидбе у сливу реке Саве*;
  - Континуирано ажурирање интернет странице Савске комисије;

- Активности односа са јавношћу.
  
- Правна питања
  - Измена *Критеријума за оцену рада чланова особља Секретаријата*;
  - Измене *Правила процедуре Савске комисије*;
  - Одобравање *ad hoc* статуса посматрача Светском фонду за заштиту природе (WWF);
  - Продужење *ad hoc* статуса посматрача НВО “Зелена акција” из Републике Хрватске;
  - Одобравање статуса сталног посматрача Републици Македонији;
  - Израда интерних прописа Савске комисије.
  
- Финансијска питања
  - Усвајање буџета за финансијску 2009. годину;
  - Усвајање извештаја о извршењу буџета за финансијску 2008. годину;
  - Ревизија финансијског управљања Савске комисије, и усвајање ревизорског извештаја за финансијску 2008. годину;
  - Измене и допуне *Финансијских правила Савске комисије*;
  - Израда интерних финансијских прописа Савске комисије.





# ДОДАТАК IV

## Листа скраћеница



ADN	European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways / Европски споразум о међународном превозу опасног терета унутрашњим пловним путевима
AEWS	Accident Emergency Warning Sistem / Систем раног упозоравања на опасност од акцидентата
<i>Ad-hoc</i> FIN EG	<i>Ad-hoc</i> Expert Group for Financial Issues / <i>Ad-hoc</i> стручна група за финансијска питања
<i>Ad-hoc</i> GIS EG	<i>Ad-hoc</i> Expert Group for GIS / <i>Ad-hoc</i> стручна група за ГИС
<i>Ad-hoc</i> HIN EG	<i>Ad-hoc</i> Expert Group for Hydrological Issues in Navigation / <i>Ad-hoc</i> стручна група за хидролошка питања у пловидби
<i>Ad-hoc</i> HM EG	<i>Ad-hoc</i> Expert Group for Hydrological and Meteorological Issues / <i>Ad-hoc</i> стручна група за хидролошка и метеоролошка питања
<i>Ad-hoc</i> L-EG	<i>Ad-hoc</i> Expert Group for Legal Issues / <i>Ad-hoc</i> стручна група за правна питања
<i>Ad-hoc</i> RIS EG	<i>Ad-hoc</i> Expert Group for River Information Services / <i>Ad-hoc</i> стручна група за речне информационе сервисе
APC	Accident Prevention and Control / Спречавање и контрола акцидентата
БиХ / БА	Bosnia and Herzegovina / Босна и Херцеговина
CCNR	Central Commission for Navigation on the Rhine / Централна комисија за пловидбу реком Рајном
CEVNI	European Code for Inland Navigation / Европски код за унутрашњу пловидбу
DC	Danube Commission / Дунавска комисија
DG ENV	Directorate General of the EC for Environment / Генерални директорат Европске комисије за животну средину
DG TREN	Directorate General of the EC for Transport / Генерални директорат Европске комисије за транспорт
DIKTAS	Protection and sustainable use of the Dinaric karst transboundary aquifer system / Заштита и одрживо коришћење система прекограничних аквифера у Динарском кршу
EEA	European Environment Agency / Европска агенција за животну средину
EBRD	European Bank for Reconstruction and Development / Европска банка за обнову и развој
ЕС	European Commission / Европска комисија

EIB	European Investment Bank / Европска инвестициона банка
ЕРУСРС Форум	Chambers of Commerce from the Sava River Basin / Привредне коморе у сливу реке Саве
Еспо конвенција	Convention on environmental impact assessment in a transboundary context / Конвенција о процени утицаја на животну средину у прекограничном контексту
ЕУ	European Union / Европска унија
ЕУ FP6	6 <sup>th</sup> Framework Program of EU / 6. оквирни програм ЕУ
ЕУ WFD	EU Water Framework Directive / Оквирна Директива о водама Европске Уније
FP	Flood Prevention / Заштита од поплава
FRMP	Flood Risk Management Plan / План управљања ризиком од поплава
ГИС	Geographical Information System / Географски информациони систем
GWP	Global Water Partnership / Глобално партнерство за воде
GWP-Med	Mediterranean Regional Partnership of the GWP / Медитеранско регионално партнерство Глобалног партнерства за воде
HEC-RAS	Hydrologic Engineering Centers River Analysis System / Речни аналитички систем центара за хидрологију
ХР	Republic of Croatia / Република Хрватска
ICPDR	International Commission for the Protection of the Danube River / Међународна комисија за заштиту реке Дунав
ICPR	International Commission for the Protection of the Rhine / Међународна комисија за заштиту реке Рајне
IPA	EU Instrument for Pre-Accession Assistance / ЕУ инструмент предприступне помоћи
IWT	Inland Waterway Transport / Превоз унутрашњим пловним путевима
JRC	Joint Research Centre / Заједнички центар за истраживање
Конвенција о водама	UNECE Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes / Конвенција о заштити и коришћењу прекограничних водотока и међународних језера UNECE-а

MED EU WI/ WFD JP	Mediterranean EU Water Initiative/WFD Joint Process / Иницијатива Европске уније за воде Средоземља / Заједнички процес <i>Оквирне директиве о водама</i>
MIO-ECSDE	Mediterranean Information Office for Environment Culture and Sustainable Development / Медитеранска информациона служба за еколошку културу и одрживи развој
MoP	Meeting of the Parties / Састанак Страна Оквирног споразума
NELI	Cooperation-network for logistics and nautical education focusing on inland waterway transport in the Danube corridor supported by innovative solutions / Сарадничка мрежа за логистику и наутичку едукацију са фокусом на превоз унутрашњим пловним путевима дунавским коридором подржана иновативним решењима
NEWADA	Network of Danube Waterway Administrations / Мрежа управа за пловни пут Дунава
HBO	Non-Governmental Organization / Невладина организација
NHMS	National Hydro-Meteorological Service / Национални хидрометеоролошки завод
Оквирни споразум	Framework Agreement on the Sava River Basin / Оквирни споразум о сливу реке Саве
OSCE	Organization for Security and Cooperation in Europe / Организација за европску безбедност и сарадњу
PEG APC	Permanent Expert Group for Accident Prevention and Control / Стална стручна група за спречавање и контролу акцидентата
PEG FP	Permanent Expert Group for Flood Prevention / Стална стручна група за заштиту од поплава
PEG NAV	Permanent Expert Group for Navigation / Стална стручна група за пловидбу
PEG RBM	Permanent Expert Group for River Basin Management / Стална стручна група за управљање речним сливом
PIAC	Principal International Alert Center / Главни међународни центар за алармирање
PIANC	Permanent Congress of the International Navigation Association / Стални конгрес међународне асоцијације за пловидбу
PLATINA	Platform for the implementation of NAIADES / Платформа за имплементацију NAIADES-а
RBM	River Basin Management / Управљање речним сливом

RCC	Regional Cooperation Council / Савет за регионалну сарадњу
РИС	River Information Service / Речни информациони сервис
RISKBASE	Coordination action on risk based management of river basins / Координациони радови на управљању речним сливовима заснованом на ризику
РС	Republic of Serbia / Република Србија
Sava CMS	Content Management System for the Sava River / Систем за управљање садржајем за реку Саву
Sava FAP	Flood Action Plan for the Sava River Basin / Акциони план за поплаве за слив реке Саве
Сава ГИС Стратегија	Geographic Information System Strategy for the Sava River Basin / Стратегија за Географски информациони систем за слив реке Саве
Савска комисија	International Sava River Basin Commission / Међународна комисија за слив реке Саве
SedNet	European Sediment Network / Европска мрежа интересних група које се баве управљањем наносом
SEETO	South East Europe Transport Observatory / Опсерваториј за транспорт за југоисточну Европу
SRB	Sava River Basin / Слив ријеке Саве
TCP SEE	Transnational Cooperation Programme for South/Eastern Europe / Међудржавни програм сарадње за југоисточну Европу
ToR	Terms of Reference / Пројектни задатак
UNECE	United Nations Economic Commission for Europe / Економска комисија за Европу Уједињених нација
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization / Организација за образовање, науку и културу Уједињених нација
UNESCO IHP	UNESCO International Hydrological Programme / Међународни хидролошки програм UNESCO-а
USACE	United States Army Corps of Engineers / Јединица за инжењерију Војске САД-а
USAID	United States Agency for International Development / Агенција за међународни развој САД-а
WACOSS	Water Pollution Contingency Management System for the Sava River Basin / Сигурносни систем за управљање

	загађењем вода за слив реке Саве
WANDA	Waste Management for Inland Navigation on the Danube / Управљање отпадом у унутрашњој пловидби на реци Дунав
WATCAP	Water and climate adaptation plan for the Sava River Basin / Воде и план прилагођавања климатским променама за слив реке Саве
WB	World Bank / Светска банка
WMO	World Meteorological Organization / Светска метеоролошка организација
WWF	World Wide Fund for Nature / Светски фонд за заштиту природе